

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta.
Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administracion en libranzas ó sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts.

Suma anterior. 12520 30

Suscripcion de Corella.

Reales. Cts.

Suma anterior. 1143 "

Eusebio Sanchez	4 "
Leon Pascual	4 "
Celestino Lopez	8 "
Aniceta Fraguas	2 "
Josefa Bermejo	8 "
Anastasia Arellano	8 "
Gregoria Poyales	3 "
Benito Atienza	8 "
Eusebio Fernandez	4 "
Maria Fraguas	4 "
Marcelina Sesma	4 "
Ana Sesma	5 "
Pablo Poyales	10 "
Tomas Librada	8 "
Ramona Librada	3 "
Alejandro Romeo	8 "
Petra Ayala	2 "
Santiago Gimenez	2 "
Marcelino Romano	2 "
Micaela Delgado	2 "
Plácido Lopez	2 "
Galo Aguilar	5 "
Eustaquia Ardanaz	2 "
Inocente Perez	2 "
Manuela Perez	2 "
Basilisa Arnedo	2 "
Matilde Lopez	2 "
Serapia Chivite	4 "
Lena Valles	2 "
Antero Ríos	2 "
Pedro Butron	2 "
Fermin Caspe	2 "
Villar Iriarte	2 "
Maria Delgado	2 "
Isidora Perez	2 "
Luis Jover	4 "
Diego Lopez Montenegro	20 "
Nicolás Andueza	2 "
Josefa Garcia	3 "
Francisco Funes	2 "
Anselma Cabañas	2 "
Higinio Laqueruela	4 "
Estéban Alonso	2 "
Isidro Gil	2 "
José Gil	4 "
Juana Gomez	3 "
Galo Librada	8 "
Javiera Arellano	2 "
Pablo Mateo	4 "
Benito Gomez	20 "

Suma y sigue 220 "

Longinos Librada	10 "
Maria Valles	3 "
Pascual Oteiza	2 "
Cármén Catalan	3 "
Felipa Ausejo	2 "
Pedro Monreal	2 "
Juana Sesma	2 "
Cándida Lopu	4 "
Matias Delgado	2 "
Benito Mateo	3 "

TOTAL 253 "

Suscripcion de Osacar.

Reales. Cts.

Deogracias Irurzun	24 "
Severina Larrayoz de Irurzun	24 "
José Joaquin de id.	4 "
Benita Irurzun	4 "
Victoriana Irurzun	4 "
Micaela Irurzun	4 "
Gregoria Irurzun	4 "
La niña Petra Irurzun. Viva el Papa-Rey	4 "
José Urriza	4 "
Domingo Urriza	4 "

TOTAL 80 "

Suscripcion de Saldise.

Reales Cts.

Francisco Diez de Ulzurrun	20 "
José Ramon Diez de id.	30 "
Lorenza Barberia	30 "
Tomás Diez	20 "
Luisa Cia	20 "
José Diez	10 "
Antonina Diez	10 "
Maria Diez	10 "
Elvira Diez	10 "
Felipe Viana	4 "
Juan Ochoa	4 "
Cesáreo Urdanoz	4 "

TOTAL 172 "

Santos Maria Larraona, de Estella	24 "
Bernardino Mendaza, de id.	1 "
Patricia Ciervide de Mendaza, de id.	1 "
Asuncion Mendaza (niña), de idem	1 "
Ramon Martinez, de id.	20 "
Un católico por la gracia de Dios, de id.	1 "
Nicolás Vergara, de Alloz, valle de Yerri	40 "
Simon Montoya	100 "
Fray Victor Gimenez	20 "

Vicente Pellicer	4 "
Teresa Pellicer	2 "
Josefa Pellicer	2 "
L. A.	18 50
TOTAL	13259 80

Leemos en *El Siglo Futuro* y *La Fé* lo siguiente:

"En la imposibilidad de contestar individualmente á todas las personas que, con el doble motivo del restablecimiento de Su Alteza Real el principe D. Jaime y de la festividad de los Santos Reyes, han dirigido al señor Duquo de Madrid sus felicitaciones, nos encarga el Sr. Melgar, como secretario de aquel augusto señor, y por orden suya, damos á todos las gracias en nombre del egregio desterrado.

Adelante, adelante, adelante.

Oportunamente anunciamos á nuestros lectores la aparicion de un nuevo adalid que, con el expresivo titulo de EL TRADICIONALISTA, habia empezado á publicarse en la capital de Navarra para defender en aquella provincia hermana, tan trabajada por los mestizos, la santa causa de la verdad. Era evidente la necesidad de la creacion de un periódico genuinamente católico, que levantase sobre las ruinas que por todas partes habia ido amontonando la piqueta demoleadora de la mestericia, el templo sagrado de la tradicion, donde se rendia el más fervoroso culto al sagrado depósito de la monarquía cristiana, fielmente transmitido de una á otra generacion en el discurso de los siglos y cuidadosamente grabado en el magnánimo corazon de casi todos los navarros.

Y ese periódico que habia de hacer que, cual otro fénix renaciesen de sus cenizas, con más vida y exuberancia que habian tenido antes, los legendarios sentimientos tradicionalistas de un país que tan grandes sacrificios habia hecho en su defensa, surgió al fin gracias al esfuerzo de algunos animosos correligionarios nuestros, que no vacilaron en acometer tan patriótica empresa, haciéndose superiores á todos los entorpecimientos que les creara la perfidia mestiza que no podia consentir ni ver con buenos ojos la aparicion de un periódico tradicionalista, precisamente cuando todavia se hallaban humeantes los restos del desdichado engendro mestizo, que en vida se denominaba *Lau-buru*.

Y para que la cosa fuese más acepta-

sociedad pagana ni al deber de la templanza. Las columnas de mármol de los templos idolátricos sustentaban bóvedas cargadas de adornos de oro; pero sin embargo no se oponia al espíritu pagano que las victimas humanas cayesen exánimes bajo el cuchillo del sacrificio. Gigantescas construcciones, admirables por su magnificencia y exquisito artificio, eran los anfiteatros; pero á ellos acudian millares y millares de espectadores para recrearse á la vista de las matanzas de esclavos á las garras de tigres y leones, ó á mirar la muerte de los gladiadores, quienes se degollaban por dar placer á los señores. No, en el paganismo no encuentro verdadera grandeza ni esplendor verdadero; si en alguna cosa lo encuentras grande, esta grandeza se ve acompañada de horribles tinieblas, de profundos errores y de prácticas monstruosas. Tres largos siglos hubo de luchar el Cristianismo para destruir las grandes monstruosidades con que el paganismo habia contaminado á la tierra.

—No trato de disputar contigo sobre este punto—dijo Lutz. Tampoco consiento que con tus censuras borres las agradables impresiones que en mi ánimo ha causado esta excursion. En ella ¿lo podrás creer? me encontré con un recuerdo de los suecos. A seis horas de distancia de aquí; hay entre los altos montes una profunda fosa, llamada por los del país la Boca del Degüello. Supuse

ble á los tradicionalistas, todos esos dignísimos amigos nuestros tuvieron el mayor acierto en la eleccion de la persona que se habia de encargar de la direccion del nuevo paladin del tradicionalismo, y quizá por Providencial inspiracion, tan glorioso cometido, si bien erizado de sinsabores que más tarde habian de trocarse en dulcísimas satisfacciones, fué encomendado á un joven escritor de grandes talentos, notable polemista que á pesar de sus 29 años, figura á la cabeza de nuestros más preclaros ingenios, habiéndose creado como escritor católico una bien cimentada reputacion en las columnas del perinclito *Siglo Futuro* á cuya redaccion ha pertenecido el Sr. Rivas, que, con tanto acierto y con el aplauso de todos los buenos, dirige hoy á nuestro valiente colega EL TRADICIONALISTA. Pero, como los desastrosos efectos que habia dejado en pos de sí esa calamidad hipotética tan funesta para España, se debjan sentir en todas partes, resultó que algunos carlistas de siempre, ó de pega que para el caso es igual, no pudiendo oponerse de frente ni en lucha legal á la buena marcha emprendida por EL TRADICIONALISTA, quisieron estorbarle el paso saliéndole al encuentro en las columnas de un periódico que por antitesis se llama *El Eco de Navarra*, el cual, dicho sea de paso, está cortado por el mismo patron que *El Noticiero* que por aquí tenemos, y que no hay para que decir aceptó, lleno de júbilo, el refuerzo que se le ofrecia, pues veia escapársele centenares de suscritores que iban á reforzar las listas de EL TRADICIONALISTA.

Y *El Eco*, convertido en refugio de tráfugas y mestizos, emprendió una campaña, rastrera é indigna, contra el nuevo periódico al que se le acusaba de venir á turbar la paz y promover la guerra que habia de asolar los campos y heredades convertidos en ricos veneros de prosperidad, gracias á la paz octaviana que nos trajo el golpe afortunado de Sanguento.

Se pintaba con los mas tetricos colores, por el pincel de la mestericia, las gravísimas consecuencias que habia de acarrear sobre el país un periódico que pregonaba la guerra á los cuatro vientos; y como si tan abominable conducta, tan calumniosas invenciones no fuesen bastantes á satisfacer las ruines pasiones de la mestericia, tocábase otros registros á ver si producian mejor efecto, y decíase en todos los tonos que siendo el Sr. Rivas forastero, esto es, no siendo navarro, no podia representar dignamente el periódico de su digna direccion á la comunión tradicionalista de Navarra; pero hé aquí

que este nombre tendria algun significado histórico, y habiéndome informado vi que así era en efecto. En tiempo de la guerra llamada de los Treinta Años, cuando el piadoso héroe Gustavo Adolfo recorria los varios países de Alemania robando y matando por todas partes, los habitantes de aquellos contornos se refugiaron, juntamente con sus mujeres, niños y lo que pudieron recoger de su hacienda, en aquella apartada cima, creyéndose seguros de los suecos entre aquellas cavernas y bosques; pero descubierto aquel lugar de refugio, toda aquella multitud fué pasada á cuchillo. Segun decia el que esto me iba refiriendo la sangre corria como un torrente hácia los valles y el país completamente devastado por los suecos quedó desierto por espacio de medio siglo. En muchos lugares de Alemania encontramos pruebas de la ferocidad de los suecos para asesinar. El pueblo habra añadido por su parte: Queda de mostrado que el piadoso héroe ha adquirido un nombre inmortal en el arte de matar.

—¿No te dió deseo de mencionar la Boca del Degüello en el periódico de Sybel?

—No por cierto. Conviene separar lo que es pura fábula de la parte histórica, y este no es asunto que me llame la atencion.

—¿Qué bien haces el papel de sofista! Pareceme que el hecho de la Boca del Degüello corresponde

(42) FOLLETTIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

altos y escuetos muros del edificio. En algunos trozos de muralla podian observarse algunas pinturas. Fijé en ellas mi atencion, y advertí la perfecta ejecucion de aquellos frescos, que armonizaban con las otras pinturas del coro y de la nave. Admiré la excelencia de aquellos colores, expuestos hace tres siglos á la lluvia y á las inclemencias del tiempo. Contemplé las gigantescas columnas arruinadas, los grandiosos capiteles y la serena majestad de la ornamentacion. En tanta fantasía se levantó entonces la iglesia entera, viéndola ante mis ojos con toda su majestuosa sencillez. Recordé aquel lugar de la crónica, y confieso que á mi tambien se me hubieran saltado las lágrimas si en aquel momento hubieran resonado en las bóvedas de la basilica aquellos cánticos puros, sencillos y sublimes de los monjes. Si los frailes conocian el arte de encadenar y arrebatar el ánimo con sus edificios, ¿por qué no habrían de saber conseguir con sus cánticos el mismo resultado?

—¡Tonterías de frailes!—dijo brevemente Ricardo, fingiéndose algun tanto escéptico en aquella ocasion.

—Si tales palabras las hubiera pronunciado entonces á mi lado, las hubiera creído expresion de la más maligna envidia de la boca del espíritu de las tinieblas.

—Extraña es, en verdad, tu admiracion hacia los frailes—dijo riéndose Ricardo.—Un amigo de Sybel, que participa de sus mismas ideas, hacerse panegirista de los monjes, es cosa tan rara y digna de admiracion como la cuadratura del círculo.

—Si admiro la grandeza y la gloria del paganismo, ¿porqué no he de admirar tambien la tranquila é infantil profundidad del Cristianismo? El espíritu humano creó cosas grandes y sublimes así entre los paganos como entre los cristianos.

—Esto no puede admirarse así en general—dijo Frank.—Los paganos labraban magníficos palacios, pero en sus soberbios salones se paseaban en toda su desnudez los más horribles y repugnantes vicios. Si al dueño del palacio se le ocurria divertirse matando á algun esclavo, no habia ley que lo condenase. Cuando los patricios y las matronas romanas se levantaban de aquellos convites de Lúculo para dosocupar por medios artificiales el estómago en otra estancia, no faltaban ni á las conveniencias sociales de aquella

que, como impulsada por el resorte de la indignacion, á la vista de tanta baja, surge potente y unisona la más solemne protesta de adhesion con que todos los tradicionalistas navarros quieren demostrar á la faz del mundo, que para ellos, como para todos, no hay diferencias esenciales entre los que se hallan unidos por unos mismos afectos y tienen una patria comun. Y nuestros correligionarios y hermanos se han encargado espontáneamente de darle su merecido al vividorcillo periódico que venia alimentándose de la indiferencia política, pero haciendo causa comun con los liberales de todas las y cataduras; tanto, que habiendo por allí un periódico francamente liberal, *El Eco* ha emprendido una campaña de difamacion contra el único que se lanzaba á la palestra á defender, con la santa intransigencia de la verdad, el reinado social de Jesucristo.

Y por entre la hojarasca de la reventante prosa de uno de los más *finchados* colaboradores del enemigo indiferente de nuestra inmortal comun, han asomado aquellas malditas orejas liberales que, como el matutero del cuento, ocultaban cuidadosamente, porque saben que en Navarra como aquí, el liberalismo no es moneda de ley, pues solamente circula entre gentes que han perdido toda nocion de la religiosidad y catolicismo que heredamos de nuestros venturosos predecesores.

El Sr. Rivas puede estar satisfecho de la magnífica y grandiosa manifestacion de simpatía que le han tributado nuestros correligionarios los navarros, para compensarle con creces, de ciertos disgustillos que le hayan podido ocasionar los mestizos y mestizantes que todavía pululan por allí; por más de que, aburridos ante la esterilidad de sus esfuerzos, se dediquen algunos á la inocente y pacientísima distraccion de *pescadores de caña*, olvidándose, en su atolondramiento, hasta de los *zapatos blancos* que suelen usar algunos aldeanos que con sus *manos sueltas* lo echan todo á perder.

Pues, maldito lo que pescan. Magnífica viene siendo la campaña que *El Tradicionalista* sostiene contra *El Eco* y su asiduo colaborador el Sr. Cancio Mena, el cual, á juzgar por el silencio de estos dias, debe hallarse curándose las últimas descabraduras que ha recibido y que le han inutilizado por completo para presentarse de nuevo ante el público.

No necesita el Sr. Rivas de nuestro modesto aplauso para proseguir y conservar la marcha comenzada; pero si en algo pudiera estimularle, nosotros nos habiamos de permitir indicarle que no deje de la mano á ese funesto papel que para mengua de Navarra se publica allí, con graye daño de la comunión católica y regocijo de toda clase de liberales y mestizos.

No cejar hasta destruir por completo ese funestísimo error de los tiempos presentes, que ya se bate en retirada y hace el último esfuerzo parapetado en las débiles trincheras de *El Eco*. Un paso más y el triunfo es seguro en toda Navarra. No cejar hasta no dejarla completamente limpia de mestizos, que son la calamidad mayor de los tiempos presentes, mil veces peor que el cólera y que la fiebre amarilla.

Adelante, adelante, adelante, y Dios premiará los generosos esfuerzos.

(De nuestro queridísimo compañero *El Vasco*.)

ADHESIONES.

Tafalla 20 de Enero de 1887.

Sr. Director de *El Tradicionalista*.

Muy señor mio: Alférez del batallón Infanta Elvira (5.º de Navarra) en la última guerra civil y en cuyos campos derramé mi sangre en defensa de la causa tres veces santa, Dios Patria y Rey acompañando á la conclusion de la campaña á D. Carlos en la vecina nacion donde pasé tres meses de emigracion, no puedo menos de adherirme en todo y por todo al voto de confianza que dirigen á V. otros más caracterizados que mi humilde persona.

Apruebo, por lo tanto, la conducta del periódico de su muy digna direccion para unir estrechamente á todos los verdaderos carlistas defensores de la comunión católica monárquica, que hemos andado como ovejas descarriadas hasta que la providencia lo ha mandado á V. á representar nuestro partido en esta nuestra provincia de Navarra; y cuente V. por lo tanto con nuestro apoyo para todo.

Aprovechando esta ocasion tiene el gusto de ofrecerse á V. con la mayor consideracion su afectísimo atento s. s. q. b. s. m.

Bautista Iriarte.

Madrid 18 de Enero de 1887.

Sr. D. Francisco M.ª de las Rivas:

Muy Sr. mio y de mi mayor consideracion. El que suscribe, carlista desde que nació, que sirvió en clase de alférez defendiendo el lema de Dios, Patria y Rey en la guerra de los siete años, terminada la cual estuvo cinco años emigrado en Francia; que sirvió á la misma causa durante la última guerra y que se halla dispuesto á sacrificar su vida y su hacienda en defensa de la misma bandera, se adhiere incondicionalmente á *El Tradicionalista* cuyas doctrinas le entusiasman y espera que ese periódico continuará como hasta ahora hasta lograr su objeto.

Adelante, Sr. Director, y cuente con el afecto de S. S. Q. B. S. M.

Juan Miguel Oderiz.

Valle de Esteribar Eugui 18 Enero del 87.

Sr. Director de *El Tradicionalista*.

Muy señor mio y estimado correligionario: Doy á V. la más completa enhorabuena por los triunfos que está consiguiendo contra el liberalismo perverso escándalo de la buena sociedad, que incluye en sí las herejías, el mayor enemigo de la Iglesia católica, padre del masonismo infame, y protector del judaismo, el que trabaja con afán por acabar con la Iglesia de Jesucristo, pero en vano, por que está escrito por quien lo sabia que las puertas del infierno no prevalecerán contra ellos. Por lo que soy Católico Apóstolico Romano desde mi nacimiento, y educado desde mi juventud en la casa de mi Seráfica y gran Madre Santa Teresa de Jesús, el lema que profeso es Dios Patria y Rey, y así soy carlista por principios, por educacion y por conciencia, porque el liberalismo es pecado, y está condenado por la Iglesia, por que es el árbol malo, que no ha producido nunca, que no deshojamos bienes frutos por lo que ha sido siempre mi modo de pensar que no hay bueno ningun liberal. Y así condeno todos los sistemas del liberalismo adhiriendome en un todo á las excelentes doctrinas del periódico *El Tradicionalista* que V. señor director tan dignamente dirige.

Faculto á V. señor director para que haga el uso que tenga por conveniente de estas mal trazadas líneas, quitando, poniendo ó añadiendo lo que tenga por conveniente disponiendo de este pobre anciano de 76 años Q. S. M. B. y le desea muchos años de salud.

José M.ª Recarte.

Villatuerta 20 de Enero de 1887.

Sr. D. Francisco M.ª de las Rivas.

Muy señor mio: Hubo un dia en que levantándose un gran genio, hombre ilustre y de esclarecido talento político, dijo á España liberal y en plenas Cortes: ¡fuera máscaras! Traficantes de libertad, revendedores de patriotismo, políticos asalariados, hipócritas de orden ¡fuera máscaras! Con esas mismas y tan enérgicas frases quisiera yo hacerme oír de aquellos que, alardeando de catolicismo con sus falaces consejos, pretenden ¡insensatos! arrancar y robar al pueblo navarro el más rico tesoro, legado de sus antepasados; la unidad de la fé garantida en la esperanza del triunfo de la Monarquía de D. Carlos de Borbon.

A mi avanzada edad de setenta y siete años, cuando recogido en el humilde rincón de esta aldea, dirijo una mirada á los hechos heroicos y gloriosos de que testigo fui, y pongo en parangon la conducta de los caciques que hoy dia osan, por medrar, con osadía diabólica arrastrar nuestras honradas masas al servicio y apoyo de ciertos gobiernos, pues que llevan en su seno el germen del liberalismo, mis mellizas cúbrense por el rubor de la vergüenza, mi corazón desfalleceria y renegaria del nombre de español, si no levantase mi corazón á lo alto y admirara esa cadena de oro purísimo que el cielo une con la tierra. Si, es verdad, la España es hija predilecta de aquella divina Religion, que trajo al mundo la civilizacion cristiana, y en cuyas fuentes está la vida y el bien estar y progreso verdadero de las sociedades.

Veo con espanto y dolor que las corrientes dominantes están corrompidas por el hábito pestífero de la destructora revolucion, y el porvenir parece ofrecer en breve plazo dias de desolacion y anarquía; pero no pierdo la esperanza en Dios bondadoso, que protegerá la causa de la gran comunión católico-monárquica, dirigida por nuestro augusto jefe.

Esa gran falange de la cristiandad que forma el partido popular de esta desgraciada nacion, digna de mejor suerte, en la crisis decisiva que se acerca con los desciertos de los sectarios, se impondrá con la magestad y hermosura de sus ideas salvadoras, y los españoles serán nuevamente respetados por sus virtudes.

A todos nos toca hacer algun sacrificio en obsequio á esa obra magnífica de regeneracion. Veo muy bien con cuan buen criterio y con qué denuedo se esfuerza V., señor director, por hacer la luz en medio de las tinieblas, producidas por los pseudo carlistas, vulgo mestizo; yo le felicito y me congratulo por el buen éxito, y me ofrezco con esta mi incondicional adhesion.

El 11 de Agosto de 1839 conspirábase por el espíritu revolucionario contra la disciplina del ejército de D. Carlos V., poniendo en practica la idea de traicion el mestizo Maroto, mas el que suscribe fiel soldado de nuestra santa causa alentó al Batallón 12.º de Navarra contra tamaña felonía. Quien semejantes pruebas tiene dadas de lealtad me parece puede emitir

su juicio, siquiera sea humilde, en medio de la confusion y desafueros de las inteligencias extraviadas de los mestizos, y tanto más en larga experiencia de mis años.—Se ofrece de V. seguro servidor Q. B. S. M.,

Narciso Martinez de Azcona.

Mañeru 21 de Enero de 1887.

Sr. Director de *El Tradicionalista*.

Muy señor nuestro y apreciado correligionario: Los tradicionalistas de Mañeru, unidos en santa concordia de pensamiento y accion, y en su nombre los que suscriben, se adhieren de todo corazón á la magnífica y enérgica protesta del Episcopado español contra los desafueros y ultrajes de que ha sido y es victima nuestro amantísimo Padre Leon XIII. Protestan asimismo con toda la energia, de que son capaces, contra la inicua usurpacion y despojo del Patrimonio de San Pedro, y envian al Padre comun de los fieles un tributo de amor y veneracion á su sagrada persona, de rendida sumision á su autoridad soberana y de incondicional acatamiento á sus infalibles enseñanzas.

Por igual manera se adhieren á las doctrinas que sustenta *El Tradicionalista*, únicas verdaderas, únicas que pueden traernos dias de paz y ventura. Cuales gozó en mejores tiempos esta pobre España, patria nuestra, antes señora del mundo y hoy reina desaharrada, que, por obra y gracia del liberalismo, no conserva sino girones de su antigua grandeza como trofeos de su pasada gloria y poderio.

Y al adherirnos á las doctrinas del periódico dicho se está que nuestra adhesion se extiende á su dignísimo director, insigne publicista católico y cumplido caballero cristiano D. Francisco María de las Rivas y Velasco, debelador de mestizos y liberales, que todos son unos.

Siga V. señor director, adelante en la nobilísima empresa comenzada sin desfallecimiento ni componendas con el enemigo, mal que le pese al señor *manos sueltas* ó al *vecino residente* que es igual. Este señor se muestra muy desconocedor de la entereza de la gran comunión tradicionalista de Navarra al pretender uncirla al carro mestizo. Tarea inútil, empresa imposible; nó, y mil veces nó. La comunión tradicionalista de Navarra está en su puesto, en el puesto, que le marcan su honor y su consecuencia; ni ha pactado, ni pactará jamás con quienes pretendan mutilar en lo mas mínimo el lema sacrosanto de su bandera arriada pero no vencida.

No sufra quebranto, señor director, su ánimo varonil por la urdimbre de anónimos con que algunos señores pretenden manchar reputaciones inmaculadas, cuando tiene V. de su lado el apoyo de los leales. Quienes para herir á mansalva, se ocultan tras el velo innoble del anónimo, no tienen el valor de sus propias opiniones y conviene entregarlos al desprecio.

No concluiremos sin consignar antes, para conocimiento del señor *manos sueltas*, que los de extramuros ó sea los rústicos, segun nos calificó el *vecino residente*, debemos sin duda merecer tal calificativo porque desconocemos por completo ese género de literatura con ribetes de grosera que él estila; y es que la cultura y edificacion cristianas que por aquí están en uso, y que, á lo que es cuenta, difieren bastante de las del señor *manos sueltas*, nos vedan y prohíben tratar con tan poco decoro á las personas, como él lo hace.

Entendemos que la fina y gastronómica metáfora de los principios con que ha pretendido zaherir la rectitud del director de *El Tradicionalista* no debia haber ido á exponerla en un periódico que ha sentado por programa salud, paz y pan, lema epicureo y materialista, programa que es la síntesis y quinta esencia de ciertos sistemas, ó mejor dicho, aberraciones filosóficas condenadas por Pio IX en la proposicion 58 del Syllabus que dice así: *«Alia vires non sunt agnoscende, nisi ille, que in materia posite sunt, et omnis morum disciplina honestas que collocari debet in cumulandis et augendis quovis modo divitis, ac in voluptatibus.»* Programa en fin al que no se desdenaria de suscribir el mismísimo Sardanápalo que hizo poner en su busto la famosa inscripcion, de la cual dijo con verdad y gracia Aristóteles, que no era de un rey sino de un buey: *«Tengo lo que comí, bebí y gocé; lo demás ahí queda.»*

Otras muchas cosas podríamos decir al señor *manos sueltas*, pero terminaremos diciendo que esperamos con verdadera ansiedad la anunciada estadística con su prólogo y todo del suscriptor de *zapato blanco*, porque es ya llegada la hora de que todos nos conozcamos y veamos sin caretas, para que podamos distinguir lo blanco de lo negro, lo íntegro y puro de lo bastardo y mestizo.

Somos de V., Sr. Director, con la mayor consideracion affmos. servidores y correligionarios Q. B. S. M.

Felipe Lambea.—José Idoy.—Cipriano Fernandez de Esquide.—Ramon Legarreta.—Luis Fortois.—Anacleto Prats, músico mayor del 4.º de Navarra.—Ramon Gomez.

Sangüesa 22 de Enero de 1887.

Sr. Director de *El Tradicionalista*.

Muy señor mio: enemigo de exhibir mi nombre en ningun periódico, pensaba permanecer en silencio ante la lucha empeñada con *El Eco de Navarra*; pero en vista del proceder inicuo de ciertos hombres, que además de haber vuelto la espalda á quien los colmó de favores, blasonan altamente de caridad, faltando á ella á renglon seguido con desfachatez inusitada, como si fuéramos tan obtusos, que no supiéramos distinguir lo recto de

lo falso, no puedo menos de adherirme á la política y doctrinas que con tanta energia sus-

ta *El Tradicionalista*.

Adelante Sr. D. Francisco, guerra al liberalismo manso y fiero!

Tambien faltaria á un deber de católico y defensor que fui de Pio IX en la Puerta Pia, si no me adhieres á la protesta de los señores Obispos contra los liberales de Italia que tan osadamente han insultado al Pontífice reinante.

Es cuanto me ocurre al presente. Y con este motivo se ofrece de nuevo su afectísimo correligionario.

Cesáreo Sabio.

Eguaras 21 de Enero de 1887.

Sr. Director de *El Tradicionalista*.

Muy señor nuestro y de nuestra más distinguida consideracion: Los que suscriben se adhieren incondicionalmente y con el más vivo entusiasmo á el periódico que con tanto acierto V. dirige y en el que valerosamente defiende y esperamos defenderá los principios de la comunión monárquico-religiosa.

Adelante, Sr. Rivas, y cuente seguro con el apoyo de todos los verdaderos carlistas, entre los que tienen el honor de contarse sus afectísimos S. S. Q. S. M. B.

Manuel Garbisu.—Pedro Ichaso.—Miguel Aguinaga.—Martin Sarasibar.—Baltasar Cia.—Andrés Iruere.—Mariano Nuin, sargento de la última guerra.

Estella 20 de Enero de 1887.

Sr. Director de *El Tradicionalista*.

Pamplona.

Muy señor mio: El que suscribe, voluntario que fué del ejército de D. Carlos, faltaria á su deber si no prestara su incondicional adhesion á los sacrosantos principios católico-monárquicos, al augusto jefe que los representa, y al valiente periódico que con tanto acierto los defiende deseándole los más prósperos resultados para arrancar de cuajo el árbol de la mestericia.

Adelante pues, señor director, con la valiente campaña que ha emprendido contra ese fiero enemigo; pues á los verdaderos carlistas no nos arredran las bravatas de *El Eco*; y decimos á ese periódico y á los que le siguen que los que no están con *El Tradicionalista* no están con nuestro partido; y basta con esto.

Entretanto queda de V. afectísimo y seguro servidor Q. S. M. B.

Lorenzo Sobado, sargento primero de la primera compania de Ingenieros de Navarra.

De nuestro queridísimo compañero *El Siglo Futuro*:

“Hombre, y á propósito de *La Union*. ¿Y aquellas tremebundas amenazas de hacer y decir no sabemos qué horrores, truenos, rayos y centellas contra nuestro queridísimo amigo el ilustre director de *El Tradicionalista* de Pamplona?”

¿Y aquellos procesos de injuria contra el señor Nocedal, que iban á hacer temblar al mundo y callar á *El Siglo Futuro*?”

¿Y aquellos otros procesos tremebundos que iba á entablar el Sr. Isern contra el Sr. Nocedal si no le publicaba en el perentorio término de tres dias un comunicado muy sándico, que nos hubiera dado mucho que reir, y que no publicamos esperando el cumplimiento de la terrible amenaza?”

Fué *La Union* al acto conciliatorio á que nos citó; allí tuvimos el dolor de meterla debajo de la mesa; para disculparse, y cuando ya no se vió bajo la accion de nuestra mirada y nuestra palabra quiso gallear y hacer pinitos... y se metió debajo de siete estados de tierra.

Es un dolor, porque tenemos para publicar el susodicho comunicado, y otras comunicaciones de *La Union*, en cuanto nos dé fundado motivo; y parece que ella se ha olido el poste, y traga saliva, y se calla como una muerta la condenada.”

Mucho y muy de veras agradecemos á nuestro queridísimo compañero *El Vasco* el magnífico, entusiasta y cariñoso artículo que nos dedica. Prescindiendo de los elogios concernientes al director de *El Tradicionalista*, que son, en verdad, inmerecidos y que tan sólo nacen del afecto que nuestro queridísimo compañero nos profesa, no cabe negar que *El Vasco* da prueba de muy enterado de nuestras cosas y que las pone muy en su punto.

Los mestizos de aquí se han empeñado en que hablen nuestros periódicos, y van á lograrlo sin duda ninguna.

Todo ello para que *El Eco de Navarra* se embelese.

Y muera en medio de las bendiciones del gran partido tradicionalista.

Una persona que desempeñaba el cargo de escribiente en la administracion de este periódico publica en *El Eco de Navarra* un comunicado que empieza así:

“Muy señor mio y de toda mi consideracion: Debo una satisfacion solemne á una respetable persona de esta capital; y no dudo que, para cumplir este deber, me concederá un pequeño espacio en su ilustrado periódico.

La satisfacion que doy es la más solemne y la más cumplida que en mi cabe, protestando de que al comunicar á *El Rigolito* ciertas noticias conocidas y comentadas por el público navarro, no fué mi ánimo tanto ofender á la persona respetable y virtuosa á que aquellas noticias se referian, y que confieso ingenuamente estaba por encima del alcance de mis ataques, cuanto hacer méritos en el empleo que entonces desempeñaba.”

Efectivamente, la persona que injurió al dignísimo Sr. Rector del Seminario al Concliar de Pamplona se expresa con notoria exactitud cuando dice que esos ataques eran inmerecidos é injustos. Por lo demás, ya se habrá convencido la susodicha persona de que no se alcanza nada en EL TRADICIONALISTA por los caminos de ciertos ataques.

Hasta há muy poco no averiguamos tal historia, pero si la hubiésemos averiguado allá cuando la ofensa se infirió, al punto habríamos tomado la determinación que el caso requería.

Fuera de esto, es muy plausible el arrepentimiento de la persona de que se trata, siquiera al tiempo mismo de hacer tan justa reparación se permita ofendernos.

Es desgraciadísimo El Eco; ayer averberaba que habían concluido las adhesiones, y ayer mismo las adhesiones llenaban buena parte de EL TRADICIONALISTA. Y lo que sucedió ayer, eso mismo sucede hoy. ¿Qué tendrá El Eco que jamás acierta?

Porque ello es evidente que á la hora en que El Eco afirma que la comunión monárquico-religiosa de Navarra no está con nosotros, se levanta nuestro partido con notoria unanimidad se adhiere á EL TRADICIONALISTA. Dice en otra ocasión El Eco que tan solo miramos á los intereses puramente políticos y que no nos recordamos de los intereses religiosos ni protestamos contra la situación intolerable del Papa; y al punto, inmediatamente surgen las adhesiones á Su Santidad y la suscripción en favor del Romano Pontífice pobre. Y de estos casos abundan. ¿Qué pasa, pues, á El Eco? ¿Qué infeliz y engañadora musa le inspira?

Porque no se nos alcanza que para indisponerse con los carlistas sea preciso tanto; aun sin eso, El Eco, por virtud de su propia política mestiza, se había granjeado el cordial aborrecimiento de la comunión monárquico-religiosa de Navarra. Así es que sorprende y asombra la torpeza de El Eco en este último año de su vida.

Misterios de la última hora!

AL CORRER DE LA PLUMA.

Escribe un periódico ministerial. "No participamos nosotros de la opinion del vulgo, de que los empleados en España, son fáciles de torcer. Al contrario, del 75 por 100, debe decirse que son honrados."

De modo que el veinticinco por ciento restante no son honrados. Y luego se lamentará el gobierno de que ocurran irregularidades!

Y añade El Correo: "El mal está en Madrid, sobre todo, en que sobra de fijo el 40 por 100 de los empleados; y si concurren puntualmente á su oficina, y además de concurrir puntualmente á su oficina, y además de concurrir trabajan....."

Sobre 40 por 100 de los empleados. Y hay empleados que no acuden á las oficinas.

Y hay otras que acuden y no trabajan: Por algo ha dicho Sagasta que "las oficinas del Estado son asilo de holgazanes."

El Diario Español defiende y pretende justificar la union romero-izquierdista del modo siguiente:

"En otra parte, que no en España, pudiera causar extrañeza un suceso tan frecuentemente repetido. ¿Pues no se unieron para el triunfo de la empresa restauradora los moderados más intransigentes con los unionistas más despreocupados, leales servidores los unos de doña Isabel II, y ministros que fueron los otros de D. Amadeo de Saboya? ¿Pues no se fusionaron en una sola noche, con objeto de explotar la mira gobierno, los constitucionales de la revolución y los centralistas que se habían enemistado con el señor Cánovas?"

El argumento es contundente para los liberales. Pero no por eso consigue El Diario Español su objeto. Su argumento prueba demasiado.

De La Epoca: "No es esta una cuestion baladí, de esas que pueden resolverse por el sencillo procedimiento aluso, es decir, dejando que solo los amigos de la situación administren el presupuesto de la Cámara."

Vamos, ya empiezan á pedir los conservadores. Por hoy se contentan con poco. Pero todo se andará.

Quejense los liberales reformistas de que los ministros no acuden al Congreso

á contestar las preguntas que les dirigen. Tales quejas nes parecen fundadas. Y el proceder de los ministros tiene todas las apariencias de un desaire. Por lo que vamos á dar á los reformistas un consejo. Que cuando estén en el poder, paguen á los fusionistas en la misma moneda. Con eso el Parlamentarismo se acreditó. Y se luce.

Dice El Correo que la agricultura está mal. Y añade que de esto son causa el exceso de contribuciones y la dureza de la Administracion.

Estamos conformes. ¿Pero á quién se lo cuentan los sagastinos.

Dice, todo acojonado, El Eco: "No sabemos ya cómo escribir para evitar una demanda de injurias por parte del caballero cristiano D. Francisco María de las Rivas que en todas partes ve ofensas."

En escribiendo como escribe EL TRADICIONALISTA, se evita todo género de tropiezos.

Porque nosotros, ya se ve claro, no solemos tropezar.

Extranjero.

Alemania. No hay duda que Alemania está pasando por una crisis gravísima en la que se ha puesto en tela de juicio el porvenir de la política del imperio. La exaltacion que se revela en los periódicos llega hasta el extremo. Todos los partidos trabajan con un ardor sin ejemplo para llevar al Parlamento el mayor número posible de representantes: todos han hecho circular por la nacion sus manifiestos para mantener la efervescencia de la opinion pública, vivamente excitada desde la disolucion del Reichstag. Para que nuestros lectores puedan estar al corriente de lo que allí sucede, vamos á extractar algunos párrafos de la prensa de Alemania.

«La Gaceta General de la Alemania del Norte, dice, que el Parlamento ha sido disuelto porque estaba en peligro la seguridad del imperio, y el pueblo debe decidir si sus intereses están en buenas manos. Es preciso que Alemania no se olvide de salvar su independencia y su seguridad.»

La Post declara que Alemania se encuentra en el principio de una nueva era, y censura fuertemente á la oposicion por querer mantener su dominio con detrimento de la fuerza del imperio.

La Gaceta Nacional, órgano de los nacionales liberales, revela el miedo, cuando propone la direccion del partido á Mr. de Benningsen. Por mas que no dependan, dice, la independencia y la fuerza del imperio de un escrutinio, debemos impedir un conflicto constitucional, porque sus consecuencias serian terribles y podrian amenazar aun la existencia de la unidad.»

Los periódicos progresistas aconsejan la alianza de las izquierdas con el centro, para imponerse á Mr. Bismark que quiere arrancar al pueblo sus libertades y sus derechos constitucionales.

La prensa católica llama la atencion sobre la gravedad de la crisis y aconseja la organizacion de los comités y la táctica que han de seguir.

La Germania considera muy grave la decision del dia 21 de Febrero. «No se trata, dice, del ejército, como lo ha reconocido el mismo Moltke; se trata de arruinar el Parlamento. La votacion tuvo lugar por la seguridad del imperio. Lo que quiere Mr. Bismark es la constitucion de su gran partido del justo medio. Pueblo alemán, exclama, han llegado tus dias decisivos. Se trata de todo el desarrollo de nuestra política interior y están en peligro los bienes mas preciosos. Aun por el Kulturkampf del justo medio significaría el retorno á los antiguos errores.»

El Mercurio de Vestfalia «preve el triunfo del centro y la derrota del gobierno. El centro, los polacos y los alsacianos vendrán con todas sus fuerzas compactas. Los socialistas traerán más de seis diputados. No es posible un triunfo del gobierno sino á condicion de arruinar la izquierda. Pues bien, nosotros impediremos esta ruina. Gracias á nosotros, no serán elegidos muchos conservadores. Nada pues de justo medio: votemos todos segun esta palabra de orden.»

La Gaceta popular de Colonia «cree que la luca revestirá un interés sin ejemplo. Se trata de parte del gobierno de ganar una mayoría, no por el ejército, sino por la reforma del sufragio universal y de los monopolios que todos sabemos.»

Ayuntamiento de Pamplona.

Sesion del 22 de Enero de 1887. Presidencia de D. Joaquin Garcia y Echarri.

Leida y aprobada el acta de la sesion anterior empezó el despacho ordinario con la aprobacion de las cuentas de la semana y pasando á informe de las comisiones varias instancias de escaso interés.

A la de pensiones y jubilaciones pasó una solicitud de pension presentada por la viuda de don Severo Baraibar.

La Exema. Diputacion ha aprobado el reglamento municipal de pensiones y jubilaciones.

La comision de festejos se encargó de informar sobre una instancia en que se pide la Plaza de toros para dar bailes en el próximo Carnaval.

D. Felipe Irisarri solicitase le exima de la obligacion de llevar sus harinas al almacén de géneros de tránsito, proponiendo otro medio de cumplir lo dispuesto sin queal esponente se ocasionen perjuicios. Informará la comision de abastos.

D. Ciriaco Berastegui presentó el programa de los fuegos artificiales para las fiestas de S. Fermin.

El Sr. Aldaz presentó el reglamento de Obras redactado últimamente por la comision, el cual quedó sobre la mesa para ser estudiado.

El Sr. presidente dió cuenta de varias comunicaciones que han mediado entre él y el presidente de la Audiencia con motivo de haber informado el arquitecto municipal que la instalacion de la Audiencia territorial en el Vínculo seria costosísima.

Después de hablar detenidamente del asunto, se acordó que la comision que en él entiende, á la cual se agrega el Sr. Echevarria, conferencia con la Diputacion y el presidente de la Audiencia á fin de ultimarlos en breve.

Se facultó á la comision de Obras para reponer los árboles secos del paseo de Valencia.

La comision encargada de informar sobre el aumento solicitado por la sociedad de seguros mútuos contra incendios en la subvencion que anualmente percibe del municipio, propone que se acceda á lo solicitado, es decir, que la subvencion de 3.000 pesetas se aumente á 6.125, por cuya cantidad se obliga la sociedad á extinguir los incendios, sea cualquiera el tiempo que los bomberos empleen en la operacion.

El Sr. Blasco hizo algunas observaciones sobre el asunto exponiendo antecedentes, lo cual dió lugar á una discusion que duró más de una hora, aprobándose al fin el dictámen por mayoría de votos.

Y sin más asuntos se levantó la sesion á las siete y media.

GACETILLAS.

Con sentimiento nos vemos precisados á extractar por carecer de espacio para publicarla íntegra, una carta de nuestro estimado corresponsal en Sangüesa que nos dá noticia de los solemnes y fructuosos ejercicios espirituales que se han celebrado en la parroquia del Apostol Santiago de aquella ciudad bajo la direccion del R. P. Gomez misionero del Inmaculado Corazon de Maria.

Dió principio la Santa mision el domingo 9 del corriente, y terminó el dia 16. Los fieles sangüesinos demostraron su profunda religiosidad durante esa semana acudieron por la mañana y por la noche al templo, ávidos de escuchar la palabra divina que el R. P. Gomez exponía con la erudicion y claridad que distingue á tan elocuente y celoso misionero. Los laudables esfuerzos de éste y la inmejorable disposicion de los corazones sangüesinos no podian dejar de dar frutos copiosos; y así se vió el dia 16, dia memorable para aquella localidad, pues los ejercicios terminaron acercándose á la Sagrada Mesa mas de dos mil personas, y celebrando una solemne procesion á la que acudió todo aquel católico vecindario.

Dios premie los esfuerzos del R. P. Gomez y del clero de Sangüesa en bien de las almas y conserve á los habitantes de aquella localidad los propósitos y el fervor de que han dado tan gallarda muestra.

Por el gobierno civil de esta provincia se ha ordenado que los alcaldes remitan en el plazo de ocho dias una relacion de los hoteles, cafés, fondas, posadas, casas de huéspedes y establecimientos de bebidas que existan en sus respectivas localidades.

De varios puntos de Navarra nos comunican que las últimas lluvias han sido beneficiosas para los campos.

El gobernador recuerda á los alcaldes la obligacion y necesidad de que remitan á los pueblos cabezas de partido judicial los datos necesarios para formar la estadística de mercados y valores.

Ayer recibimos una carta de nuestro corresponsal en Roma; pero su estension y la falta material de espacio nos impiden publicarla en el presente número. En el inmediato la verán nuestros lectores.

Por la misma causa dejamos de insertar los telegramas de Fabra y la carta de nuestro corresponsal en Madrid.

Poco antes del mediodia falleció ayer en Villava la esposa del Sr. D. Jacinto Olayo, vecino de dicha localidad.

Rogando á Dios por el eterno descanso de la finada, enviamos á su familia nuestro pésame.

En las oficinas del gobierno civil de la provincia no habia ayer noticias que comunicar á los periódicos.

Con gran solemnidad y entusiasmo se verificó el dia 20 en Vitoria la inauguracion del ferro-carril de Estella á Durango, pasando por aquella capital.

El Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis bendijo el comienzo de los trabajos y pronunció despues un breve discurso que entusiasmó á la inmensa multitud allí reunida.

La comitiva que habia salido de las casas con-

istoriales y que estaba compuesta de la compania constructora, el ayuntamiento y representantes de distintas sociedades y de la prensa, se dirigió despues á la catedral donde se cantó un solemne Te-Deum.

Hubo músicas y repiques de campana, los edictos estaban engalanados y por todas partes se observaba el entusiasmo consiguiente á la inauguracion de una empresa que ha de fomentar los intereses del país.

Dáse por seguro que las obras se llevarán á cabo con actividad, de lo que nos alegraremos.

Grietas en los pechos.—Se curan siempre con la Pomada Orive.—Se evitan infaliblemente con su bálsamo preservador acudiendo á tiempo. Preferible es preservar á tener que curar. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares. Exijase la marca de fábrica de Orive.

Grageas Saez.—Recomendadas por los especialistas; curan pronto y radicalmente toda clase de Flujo de las vías urinarias por rebeldes que sean. Su composicion es vegetal é inofensiva.

Frasco con 100 grageas 3 pesetas. De venta en Pamplona, Farmacia del Sr. Marquina, Nueva 2, y principales farmacias y droguerías de España. Al por mayor, Sres. Vicente Ferrer y C.ª y Doctor Saez, Barcelona.

Digestiones dificiles con ó sin vómitos, dolores de estómago, eruptos despues de las comidas, etc., se regularizan con el jarabe de pepsina de Orive mejor y más barato que el de Grimault y otros extranjeros. De venta en Pamplona, farmacia de Valencia y Colmenares y en varias de la provincia. Exijase la marca de fábrica.

SECCION RELIGIOSA.

Domingo.—San Ildefonso Arzobispo de Toledo y San Raimundo confesor.

En San Saturnino.—Sigue el mes dedicado á la Preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo. A las seis de la tarde se expondrá S. D. M. y se hará el ejercicio con sermón, concluyendo con la reserva y Santo Rosario.

En San Lorenzo.—La Corte de San Fermin celebra la inencion y traslacion de las reliquias de su Santo Patrono, á las once de la mañana misa solemne con sermón que predicará D. Félix Navarro.

A las tres y media de la tarde ejercicio con plática.

En San Agustín.—Al oscurecer, la Asociacion de jóvenes de San Luis Gonzaga celebrará los ejercicios acostumbrados los dias festivos.

En Recoletas.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las diez de la mañana y habrá misa solemne, quedando espuesto hasta las tres y media de la tarde en que despues del ejercicio que la V. O. T. de San Francisco acostumbra hacer los cuartos Domingos del mes se hará la reserva.

En Santo Domingo.—A las cuatro de la tarde, dará principio la devoion de los siete Domingos dedicados á San José en union con los ejercicios de Hijas de Maria.

Línes.—Nuestra Señora de la Paz y San Timoteo Ob. y mr.

En San Saturnino.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las cuatro y media de la tarde y estará expuesto hasta las seis en que despues del ejercicio de la Preciosa Sangre se hará la reserva.

ANUNCIOS PREFERENTES.

VENTA

extrajudicial de fincas rústicas en jurisdiccion del lugar de Pueyo.

El dia siete del próximo Febrero y hora de las once de su mañana, se celebrará subasta extrajudicial en la Notaría de D. Leandro Nagore, sita en la calle Mayor de Pamplona, número 99, para la venta de cinco campos y dos viñas, que componen los primeros 102 robadas, y las segundas 22 peonadas con ochenta olivos; y cuyas fincas se venderán ya juntas ó separadas segun más convenga.

De las condiciones y demás pormenores en terará el mismo Notario.

Pamplona 19 de Enero de 1887.

ISAAC MERINO

CONSTRUCTOR DE CAMAS DE HIERRO Y JERGONES DE MUELLES Y COCINAS ECONÓMICAS.

Garantiza sus obras y hace trabajos en todo lo concerniente al ramo de cerrajería.

Composturas con esmero y economia.

Calle Palacio, 7, frente á las Adoratrices.

ÚLTIMA HORA.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Madrid 22 (7 n.)

En el Congreso Sanchez Bedoya ha dicho que considera más conveniente una reforma que el arriendo de la renta de tabacos.

Anúnciase crisis ministerial para dentro de un plazo breve.

4 p.º perpetuo 64,90

4 p.º amortizable. 79,00

Billetes H. T. de Cuba. 94,80

Banco de España. 374,00

El Corresponsal.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

El Tradicionalista.

PUNTOS DE SUSCRICION.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, bajos.

Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:

En Estella, D. Bernardino Bastero.--En Tudela, D. Isidro Huarte.--En Olite, D. Apolinar Gomez.--En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.--En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.--En Peralta, D. Félix Calvo. En Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.--En Mendigoria, D. Santos Gonzalez de Villazon.--En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.--En Olague, D. Pedro Sagüés.--En Echarri-aranaz, D. Victoriano Hallí y Tanco.--En Garínain, D. Francisco Sanchez Sola.--En Barásoain, D. Deogracias Ainciburu.--En Eneriz, D. Pablo Rico.--En Allo, D. Ramos Iñigo.--En Huarte (Pamplona), D. Miguel Goicoa.--En Pueyo, D. Antonio Lopez.--En Olóriz, D. Santiago Sanchez.

OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

DOCUMENTOS EPISCOPALES. Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo, por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

RAFAEL, preciosa novela escrita en aleman por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

FLORECITAS de San Francisco de Asis. Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

LA VIDA CRISTIANA. Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII. Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.--Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadernada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales.

CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús, excelente librito escrito en aleman por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atencion en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.



A ELEGIR.

DOCE SISTEMAS DIFERENTES DE MÁQUINAS PARA COSER.

SOLIDEZ.--Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.--Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.--Las hay tambien con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.--En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS:--Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

FERMIN ARDANAZ, TECENDERÍAS, 35, PAMPLONA.

RETRATOS.

600 á 1000 ptas. de beneficio al mes

En la administracion de este periódico se venden retratos del Señor Duque de Madrid y de su augusto hijo D. Jaime.

En un magnífico cuadro que se vende á seis reales, y con marco y cristal á treinta y cuatro.

Podrán obtenerse con solo un capital de 250 pesetas expendiendo un artículo exclusivo de primera necesidad privilegiado y premiado. Las personas formales que puedan cumplir las condiciones exigidas, recibirán instrucciones detalladas con solo indicar su direccion con exactitud y claridad. Dirigirse á Mr. Richard Schneider, Inventor y fabricante en París, 22, rue d'Armaillé, 22, París.

FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economia en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.--Pamplona.

Licor de Brea Alomar

Ha sido tanta la aceptacion que ha tenido por los médicos, que podemos decir es el que más se receta en España y Américas para combatir las afecciones de la garganta y de los bronquitis, catarros pulmonares y catarros de la vejiga, dolores de la garganta, enfermedades de la piel, flujos recientes ó crónicos de la uretra (blenorragia), flujos de la vagina, flujos del conducto auditivo, granos, herpes, irritaciones de pecho, laringitis aguda y crónica, picazones prurigo vulgar, resfriados, sarna, sarpullido, tos rebelde, tisis pulmonal, úlceras sencillas y de mal carácter, etc.

De venta en todas las farmacias.

Depósito central: ALOMAR Y URIACH, almacen de drogas, calle Moncada, 20 BARCELONA.

BOLSERIAS, 18, PAMPLONA.

Jarabe de rábano iodado Alomar

(PREPARADO EN FRIO Y CONCENTRADO EN EL VACIO).

Las diversas indicaciones que cumple, la facilidad con que se tolera aun cuando haya eretismo de las vías digestivas constituyen sus principales virtudes. Preconizado por acreditados facultativos que han tenido ocasion de ensayarlo repetidas veces, aventaja en determinadas dolencias á otros preparados iodados y al aceite de bacalao. Con su uso pueden combatirse eficazmente cuantas manifestaciones patológicas derivan del escrofulismo y denotan una deficiencia de vitalidad de los elementos orgánicos.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

Depósito central: ALOMAR y URIACH, almacen de drogas, calle Moncada, 20, BARCELONA.